

## Jém carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Tito

### *Jém Pablo ijáyáy Tito*

<sup>1</sup> Ich aPablo, aŋcuyoxap Dios. Ich acutsat Jesucristo juuts tum apóstol. Dios acupiŋ iga anyoxpádiñ jém Dios ipixiñtam jém icupiŋneyajwiip Dios. Acutsat iga anaŋquejayyajiñ jém numapic aŋquímayooyi iga ijodónayajiñ jutpic ijisyajpa Dios,

<sup>2</sup> iga tanaŋjócpa jém vida jém dapic cuyajpa. Porque Dios tajycámayñe dende wiñgam, antes que wattap yíp nas. Tanjodon iga Dios da migóypa.

<sup>3</sup> Siip núcum jém tiempo iga tacjodónap jém wibic aŋmaŋti. Accámta juuts tum jém Dios inmatciwiñ iga anaŋmađiñ jém wibic aŋmaŋti juuts apimiyñe Dios jém taciaputpáppic.

<sup>4</sup> Siip miTito, manjáyáypa juuts tum mammanic porque tanaitta tumti fe. Siip tanjatun Dios y tánomi Jesucristo, jém taciaputpáppic, miyoxpátpa iga wiañ inwat juuts je ixunpa, michiitámiñ jém paz iga odoy ti inçinñiñ.

### *Yoxap jém Tito jém isla de Creta*

<sup>5</sup> Mantsac jém lugar Creta iga iniccupaguiñ titam itogóyáy jém Dios iyoxacuy, iga iniccámiñ tum cobapic anjagooyi cada atebet iga injaguiñ jém Dios ipixiñtam juuts mannímayñe.

6 Cupiñi tum p̄ixiñ jém dap̄ic imalwatpa, jém iniitw̄ip no más tum iyomo. W̄i iga jém imanictam icup̄icyajpatim Dios. Da w̄i siiga imalwatyajpa. Da w̄i siiga da cupigóypa.

7 Jém injcap̄app̄ic Dios ip̄ixiñtam, da w̄i iga imalwatpa ni uxaj porque iwatpa cuenta jém Dios iyoxacuy. Da w̄i jém p̄ixiñ jém dap̄ic iw̄ianjam iga tanjixianchiíypa. Da w̄i iga tsam jóytero, da w̄i iga tsam ucpa. Da w̄i iga tsam cótsóypa. Datim w̄i iga tsam icusúníypa tumiñ jém dap̄ic im̄ichi.

8 W̄i iga icw̄iguiñ jém miñyajp̄app̄ic juumi y ichi-iba jut monpa. W̄i iga itóyiñ jém w̄itamp̄ic cosa, iga jixiíyiñ jém p̄ixiñ. W̄i tum p̄ixiñ jém ichacnew̄ip jém malop̄ic ij̄ixi, iga w̄iaiñ iwat itump̄iy cosa juuts ixunpa Dios. W̄i iga nawattaiñ cuenta iyaac iga odoy imalwadiñ.

9 W̄i tum p̄ixiñ jém dap̄ic ichacpa jém w̄ib̄ic anquímayooyi jém anquejayñetaw̄ip. Jesic w̄iap icamamadáy ianama jém it̄iwitam con jém w̄ib̄ic anquímayooyi. W̄iaptim inj̄iyjac jém añayajp̄app̄ic contra jém Dios in̄mati iga ichacyajiñ jém migooyi.

10 Ityaj jáyan jém ijóyixyajp̄app̄ic jém Dios in̄mati. Tsam imigóyayyajpa jém it̄iwitam con jém malop̄ic inquímayooyi. Jém icup̄icneyajw̄ip idic jém judíos inquímayooyi agui iw̄ianjam̄yaj jexp̄ic migooyi.

11 Jeeyaj w̄i iga tananúgáypa ij̄ip porque icogoyáypa jém w̄ib̄ic ij̄ixi jém Dios ip̄ixiñtam. Inquejáypa jém da w̄ib̄ic anquímayooyi iga imalcoñw̄íypa jém tumiñ.

12 Tum profeta de jeeyaj n̄impa iga: “Agui migoyyajpa jém Cretap̄ic p̄ixiñtam. Tsam bruto,

tsam malo ijixi. Agui wícyajpa. Agui cutiñ, da yoxayajpa.”

<sup>13</sup> Numa, da migóypa jém pìxiñ. Jeeyucmi wì iga pìmi tanañquímyajiñ iga iwìcupìguiñ jém Dios in̄mafi.

<sup>14</sup> Pìmi an̄químyaji iga odoy iwadayyajiñ caso jém migooyi jém ijìxquímnewiip jém judíos. An̄químyaji iga ichacyajiñ jém an̄químayooyi jém iwatneyajwiip jém pìxiñtam jém ijóyixyajpáppic jém numapic an̄mafi.

<sup>15</sup> Siiga Dios iwìtsagáypa ijixi tum pìxiñ, jesic ijìspa iga itumpiy cosa wì. Pero jém dapic wìtsagayñeta ijixi, jém dapic icupìcpa Dios, ijìspa iga itumpiy cosa malo. Da wìbic jìxi iniit ijìxianjom, da wìtsagayñeta jém ijixi.

<sup>16</sup> Jeeyaj nìmyajpa iga iixpìcyajpa Dios, pero quejpa iga migóypa porque da iwìwatyajpa juuts ixumpa Dios. Da icupìcyajpa jém Dios in̄químayooyi. Tsam jóyixoyyajpa. Da iwatyajpa ni uxan̄ juuts ixunpa Dios. Da wìap iwat ni tum wìbic yoxacuy.

## 2

### *Jém wìbic an̄quejayooyi*

<sup>1</sup> Pero mich miTito, wian̄queji jém wìbic an̄químayooyi.

<sup>2</sup> Nìmaayi jém tsamitampic iga: “Dios ixunpa iga cucacneiñ in̄jixi, iga mijìxiyñtamiñ. Wìwattaami iga miwìxyajiñ jém in̄tìwìtam. Seguido cupìci jém tánomi Jesús, toyi jém tantìwìtam, yaachiñyi cuando miyaachwattap.”

<sup>3</sup> Jempictim anquejaayi jém tsamipic yomtam, nímaayi iga: “Dios ixunpa iga inwattámiñ juuts jém wibic yomtam jém dapic táncaiy. Odoy cujiyi jém inñiwitam. Da wí siiga tsam miuctámpa. Jesic michíytámpa juuts wibic ejemplo.”

<sup>4</sup> Anquejayaaji jém mañyomtam iga itóyiñ jém iwídaya con imanictam.

<sup>5</sup> Wí iga jixíiyiñ jém mañyomtam, iga iwatyajiñ juuts jém wítampic yomtam, iga iwatyajiñ cuenta jém itic, iga iwínanigáyiñ i quej y iga icupiguiñ jém iwídaya iga odoy i imalnímáyiñ jém Dios inmatí.

<sup>6</sup> Jempictim anquiimi jém woñjaychixtam iga jixíiyiñ.

<sup>7</sup> Pero miTito, siempre wati juuts ixunpa Dios. Cuando miixyajpa jém impixiñtam iga inwíwatpa, jesic jempictim iwatyajpa mex jeeyaj. Siip wíanquejaayi con itumpiy inñixi iga miwíxyajiñ jém inçuyujcwiñ.

<sup>8</sup> Siempre wíanmatí jém wibic anmatí iga odoy i miñímáyiñ iga iniñmatpa migooyi. Jesic jém nicyajpáppic en contra de taichtam agui tsaap. Da wíap tamalnímáy.

<sup>9</sup> Anquiimi jém esclavoyaj, nímaayi: “Cupictaami jém inñomi. Siempre wattaami juuts mipimíypa iga miwíxiñ. Odoy anjibaccuumi.

<sup>10</sup> Odoy cunúmaayi jém inñomi, pero siempre wíwattaami jém inñoxacuy iga jém inñomi miniidáyiñ confianza, jesic wíixtap jém Dios inquímayooyi, jém taciaputpaap.”

<sup>11</sup> Dios tanquejayñe iga tayaachanjampa tantumpiytam. Siip iciacputyajtooba itumpiy

jém p̄ixiñtam j̄ut̄iñquej ȳip̄ naxyucmi.

<sup>12</sup> Cuando tánixpa iga tayaachanjampa Dios, jesic tantsacpa itumpiy jém j̄ixi jém dapic iw̄ianjam Dios. Tantsacpatim iga tañcusún̄ȳpa jém malopic cosa juuts icusún̄ȳyajpa jém ityajw̄ip̄ ȳip̄ naxyucmi. Dios ixunpa iga tajixīȳiñ, iga tatsiytampa juuts w̄ibic p̄ixiñtam, iga siempre tañwattampa ȳip̄ naxyucmi juuts ixunpa Dios.

<sup>13</sup> S̄ip̄ agui tamaymay iganam tananjóctampa iga miñgacpa ȳip̄ naxyucmi jém más mijpic Dios ip̄imi, jém Jesucristo jém taciacputp̄appic.

<sup>14</sup> Iyaac nachiiṭa iga accaata iga tacupujpa de itumpiy cosa dapic w̄i. Tacujicháyay tánanama iga tatsiytamiñ w̄ibigam tap̄ixiñtam, jém Cristopic tam̄ichitam. Jeeyucmi agui tañw̄ianjam iga tañw̄iwatpa.

<sup>15</sup> MiTito, añquejaayi jém imp̄ixiñtam ȳip̄ w̄itampic cosa. Añquímyaji, wogayyaji jém dapicnam iw̄icupicyajpa juuts tum̄ minjagooyi. Odoy j̄ici iga ī mijóyixiñ.

### 3

#### *Ti w̄iap̄ iwatyaj jém icupicnew̄ip̄ Dios*

<sup>1</sup> Acjisi jém imp̄ixiñtam iga icupicyajiñ jém gobierno y jém añjagooyiyaj, iga iwatyajiñ juuts ip̄m̄iyyajpa, iga ityajiñ listo iga iwatyajpa itumpiy jém w̄itampic cosa.

<sup>2</sup> Nímaayit̄im iga odoy ī imalnímáȳiñ, iga odoy añayajiñ. W̄i iga iw̄ixiñ ī quej, iga iw̄inanigáȳiñ itumpiy jém p̄ixiñtam juuts tum̄ p̄ixiñ dapic malo.

3 Wiñic taichtam da idic tajixiyyta. Da idic tañcupictámpa Dios. Tatsíyñeta idic juuts esclavo de itumpiy jém malopic jixi porque tatoroyñeta idic. Tsam idic tañcusúniyypa itumpiy jém malopic cosa. Tsam idic tammalwatpa y tsam tacunaíyóypa. Tsam tanajóyixtamtap idic.

4 Pero jém tanjatun Dios, jém taciacputpáppic, tañquejáy iga tsam tayaachanjámtámpa. Tañquejáytim iga tsam itoypa itumpiy jém pixiñtam.

5 Jesic Dios taciacputta, pero da porque tsam tañwíwattámpa, pero taciacputta porque tsam tayaachanjámpa. Tacujicháyáypa tánanama, tanayxetum cuando tacjoomaset por medio de jém Dios iAnama.

6 Dios tachi iAnama tsam jáyan por medio de Jesucristo jém taciacputpaap.

7 Dios tsam tayaachanjámpa, jeeyucmi tatsíyum juuts tum wibic pixiñ, cuáyñewiip ianama. Siip tananjóctámpa iga tampictsonpa jém vida eterna juuts tum herencia.

8 Yíbam jém numapic anmati. Wiñaquejaayi con itumpiy impimi jém icupicneyajwip Dios iga seguido iwíwatyajpa. Yip anmati tsam wí, tsam tayoxpátpa tantumpiytam.

9 Odoy tigiyuumi cuando áñayajpa jém cuixipic pixiñtam ni con jém iwatyajpáppic jém lista de jém wiñicpic itiwitam, jém caaneyajwíppigam. Datim wí iga iníñacaaba jém wiñicpic anquímayoyi. Porque jexpic cosa da ti cuwatcu, da tayoxpátpa.

10 Siiga tum pixiñ icujíñáypa jém Dios ipixiñtam

iga nawécyajtaiñ, jesic anjijyaci tuñciy hasta wisciy. Pero siiga da miwadáy caso, jesic quebacputi de mimichtamanjom.

<sup>11</sup> Tanjodon iga jexpic pixiñ togoyñe iiti, tsam táñcaiy. Con jeetim itañca nachiiñap castigo.

*Jém Pablo iixtooba jém Tito*

<sup>12</sup> Siip miTito, cuando mancutsadáy jém Artemas o jém Tíquico, jesic siiga miwíap, ñigi ameetsi jém atebet Nicápolis. Porque ich anjisne iga jemum apoychíypa jém tiempo de succuc.

<sup>13</sup> Cuando ñicyajpa jém licenciado jém Zenas, con jém icompañero, Apolos, jesic yoxpaati con itumpiy titam miwíap iga odoy ti itógoyayyajiñ.

<sup>14</sup> Wi iga jém tantíwítam icuyujcañ iga seguido wiyoxañ, jesic iniitpa titam itogóyáy iga wiaptim iyoxpádóy. Jesic da xaja ityaj.

*Anquímyajtap jém Tito con iamigoyaj*

<sup>15</sup> Itumpiy jém anwaganaitwíip yim micut-sadáypa watidios. Dioschiyají jém tánamigoyaj jemíc jut miit, jém icupicneyajwíip Jesús. Tanjatun Dios miwíwadaytámiñ iñtumpiytam. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo  
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d